Mumia en vivo desde prisión en su cumpleaños 58

MUMIA ABU JAMAL :: 05/05/2012

Mensaje a la ocupación en Washington DC: Queremos libertad

Dear Brothas and sistas , Mis Hermanos y Hermanos, Mes Cheres Amies : Ona Move!

Con los años, se me había olvidado mi cumpleaños, y sólo lo recordaba cuando mi mamá, mi esposa, mis hijas o hijos me enviaron una tarjeta. Es que en el corredor de la muerte, cada día es como cualquier otro día. Y el pasar un día con vida es la única manera de saber que no estás muerto. Costó años de trabajo duro hacer mi cumpleaños lo que es hoy en día –parte de un movimiento, gracias a todos ustedes y al Comité Internacional de Familiares y Amig@s de Mumia Abu-Jamal (ICFFMAJ).

Les agradezco a todas y a todos por salir a la calle hoy. No importa si hay 10 personas ahí, o 100, 200, o muchas más.

Nos reunimos aquí hoy porque queremos justicia, y para usar las palabras del viejo Partido Pantera Negra: Queremos libertad. Queremos la abolición de la pena de muerte y la abolición del castigo del aislamiento prolongado. Queremos el desencarcelamiento y la destrucción del complejo carcelario masivo.

Estados Unidos es la prisión del mundo. Y si lo piensan bien, EU encierra una cantidad desconocida e incontable de gente en prisiones en todas partes del mundo ––sitios negros donde los seres humanos viven el silencio, la tortura, la muerte. Es el mismo país que sabe que sus tribunales son injustos, pero no hace nada para cambiar la situación.

Aquí en este país, un juez dijo: “Les voy a ayudar a freír ese nigger”. Lo dijo en la presencia de una estenógrafa de la corte, quien lo reportó bajo juramento. Una empleada de la corte. Y ningún tribunal en Estados Unidos jamás ha condenado esto. Es el mismo juez que dijo en corte abierta: “La justicia es sólo un sentimiento emocional.” Repito: La justicia es sólo un sentimiento emocional. Lo dijo el juez Sabo en mis audiencias de 1995. Y con respecto a la selección de los integrantes del jurado, las cortes han usado todos los viejos trucos para evitar su cumplimiento con sus propios dictámenes. Nunca han cuestionado el retiro de negros calificados del grupo de candidatos al jurado.

Los casos jurídicos dicen una cosa, mientras las cortes dicen otra. O, como en mi caso, las cortes han inventado nuevas reglas para justificar su negativa a ordenar un nuevo juicio. En esto, no estoy sólo. Hicieron lo mismo en un caso llamado Commonwealth vs Robert Cook. Y la Suprema Corte estatal de Pensilvania hizo lo mismo en un caso llamado Commonwealth vs. Willie Sneed. Bajo el caso Batson de 1986, estos hombres deberían haber tenido un nuevo juicio hace muchos años. Pero se quedan en el corredor de la muerte.

No se olviden de los hombres y mujeres en el corredor de la muerte. Sigan peleando para abolir la pena capital.

En estos momentos, hay una nueva propuesta para abolir la pena de muerte en California. Ahí hay [723] personas en el corredor de la muerte, más que en cualquier otro estado del país. Si los votantes aprueban el referéndum, esto será un símbolo poderoso de abolición.

Entonces no sólo les agradezco, sino les insto a seguir con la transformación de esta nación carcelaria. Les insto a transformar el complejo industrial carcelario. Me siento orgulloso de formar parte de este movimiento y estoy orgulloso de cada uno de ustedes.

¡A movernos! ¡Qué viva John África!
¡Liberen a "los 9 de MOVE"!
¡Y liberen a la nación encarcelada!

Desde la nación encarcelada, soy tu hermano, ¡ah, en su cumpleaños!, Mumia Abu-Jamal

Traducción: Amig@s de Mumia de México

Este mensaje se escucha en el siguiente video y en varios otros que están saliendo:
http://www.youtube.com/watch?v=BXaItApleKM

Vean más cobertura aquí:
http://amigosdemumiamx.wordpress.com/2012/04/26/se-exige-libertad-a-mumia-afuera-de-la-embajada-eu-en-mexico/

---

https://www.lahaine.org/mundo.php/mumia-en-vivo-desde-prision-en-su-cumple-58